



(uten bilder)

- III nivå 2
- tagalog / nyorsk
- Arlene Avila
- Melany Petersen
- Adelheid Marie Bwire



Straff

Parusa

Barnebøker for Norge



[Parusa / Straff](#)
[barnebøker.no](#)

Overrett av: Arlene Avila (tl), Espen Strangær-
Illustrert av: Melany Petersen
Skrevet av: Adelheid Marie Bwire
johannesseen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook
(africanstorybook.org) og er videreført midt av
Barnebøker for Norge ([barnebøker.no](#)), som tilbyr
barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



Isang araw, may dalang maraming prutas si mama.

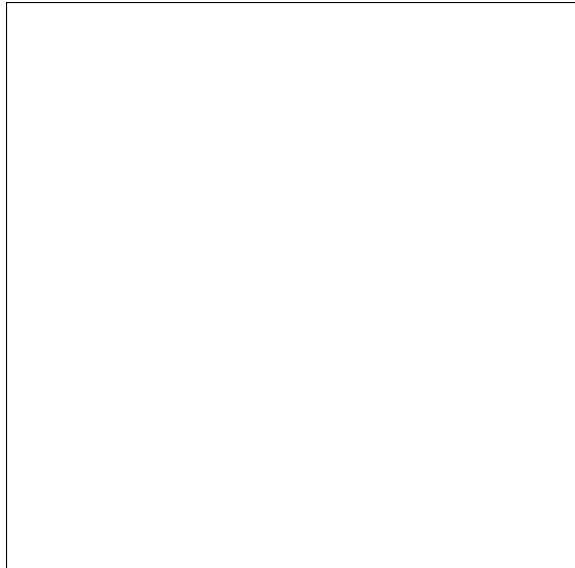
...

Ein dag fekk mamma mykje frukt.

„När kan vi få litet frukt?“ svarer vi. ”Vi skal eta
frukta i kveld“, sier mamma.

...

namin. ”Mamayang gabii,“ sagot ni Mama.
”Kelan namin iyan pwedeng kainin?“ tanong





Pero matakaw si Rahim at hindi siya makapaghintay. Tumikim ng isa at dinagdagan pa ng marami.

...

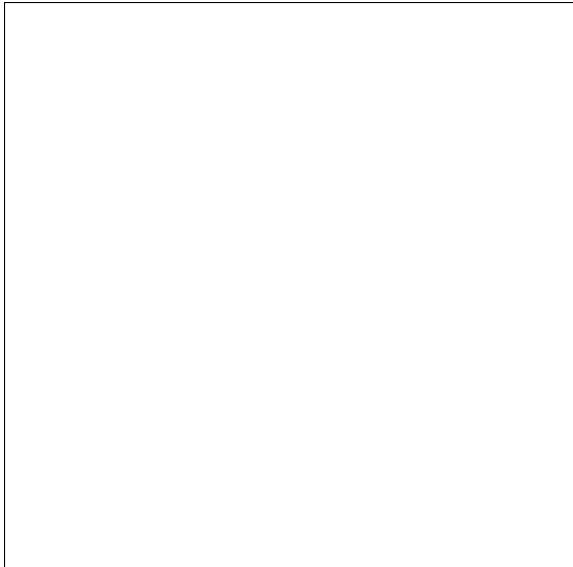
Bror min Rahim er grådig. Han smakar på all frukta. Han et mykje av ho.

Humingi ng tawad si Rahim. "Hinding-hindi na ako magiging masiba," pangako niya. At pinagbigyan namin siya.

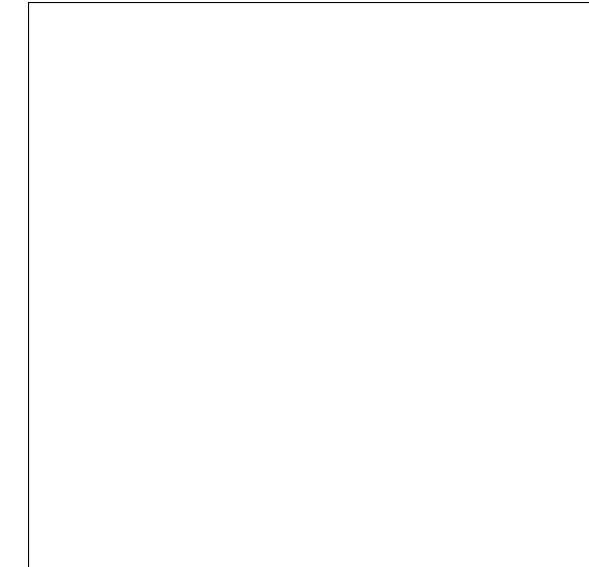
...

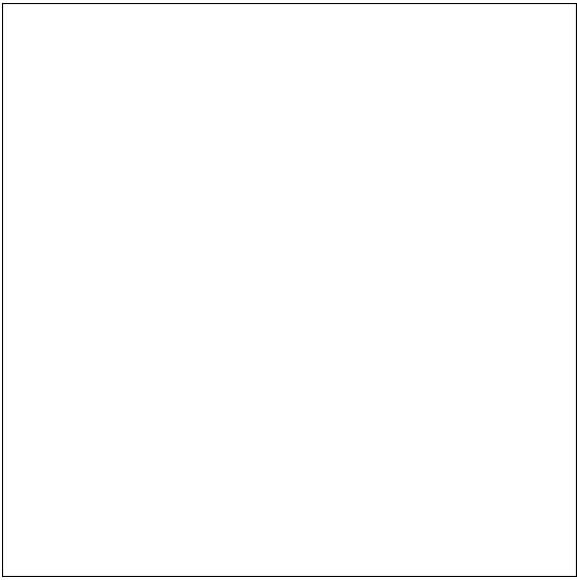
Seinare seier Rahim orsak til oss. "Eg skal aldri vera så grådig igjen", lover han. Vi trur han alle saman.

Tama nga si Mama. Pinaparusahan na si Rahim
sigaw ni bunsu. "Matakaw si Rahim, at matigas
"Naku! Tingnan ninyo ang ginawa ni Rahim!"
ang ulo," sabi ko.
...



Rahim!
Mamma visste att detta ville ske. Fruktta straffar
ng prutas!

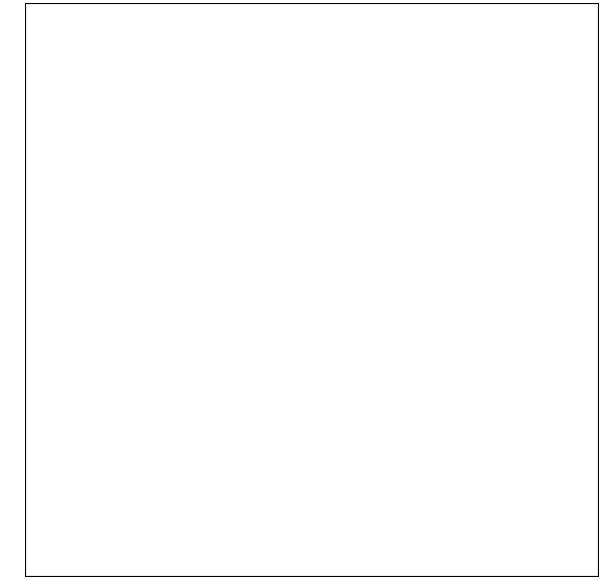




Galit si mama kay Rahim.

...

Mamma er sint på Rahim.

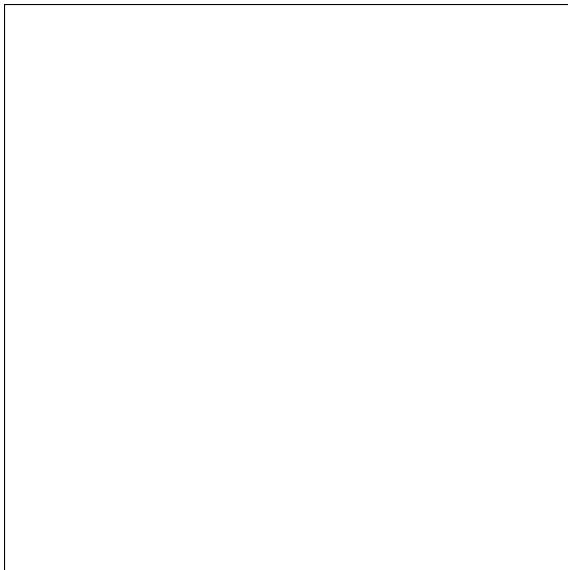


“Aray! Sakit ng tiyan ko,” bulong niya.

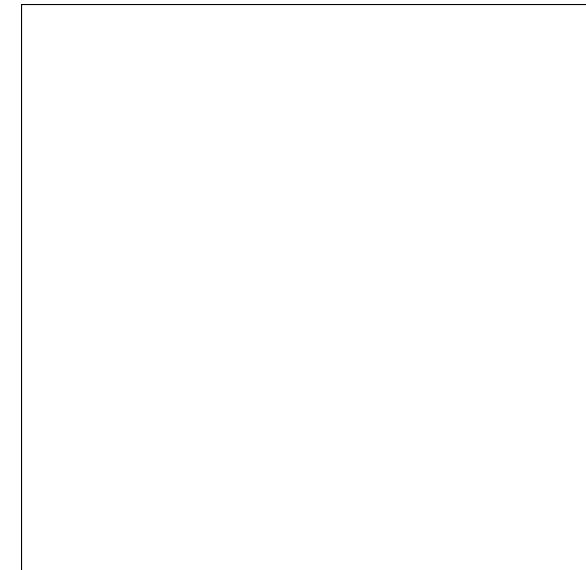
...

“Eg har så vondt i magen”, kviskrar Rahim.

Galit din kami pero ayaw magisii ni Rahim.



At sumama naga ang pakiramdam ni Rahim.



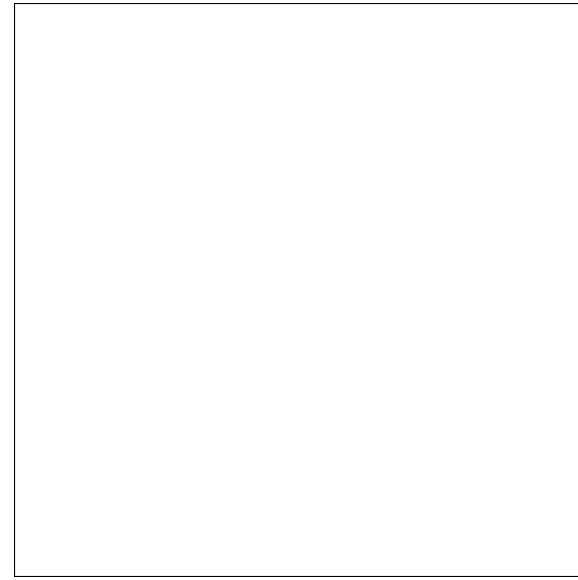
Rahim byrjar á føla seg uvæl.

...

seg.

...

Vi er øg sinte på Rahim. Men Rahim er ikje lei



‘Hindi po ba mapaparusahan si Rahim?’
tanong ni bunso.

...

“Skal du ikkje straffa Rahim?” spør veslebror.

“Magsisisi ka, Rahim,” banta ni Mama.
...

“Rahim, du kjem til å angra snart”, åtvarar
mamma.